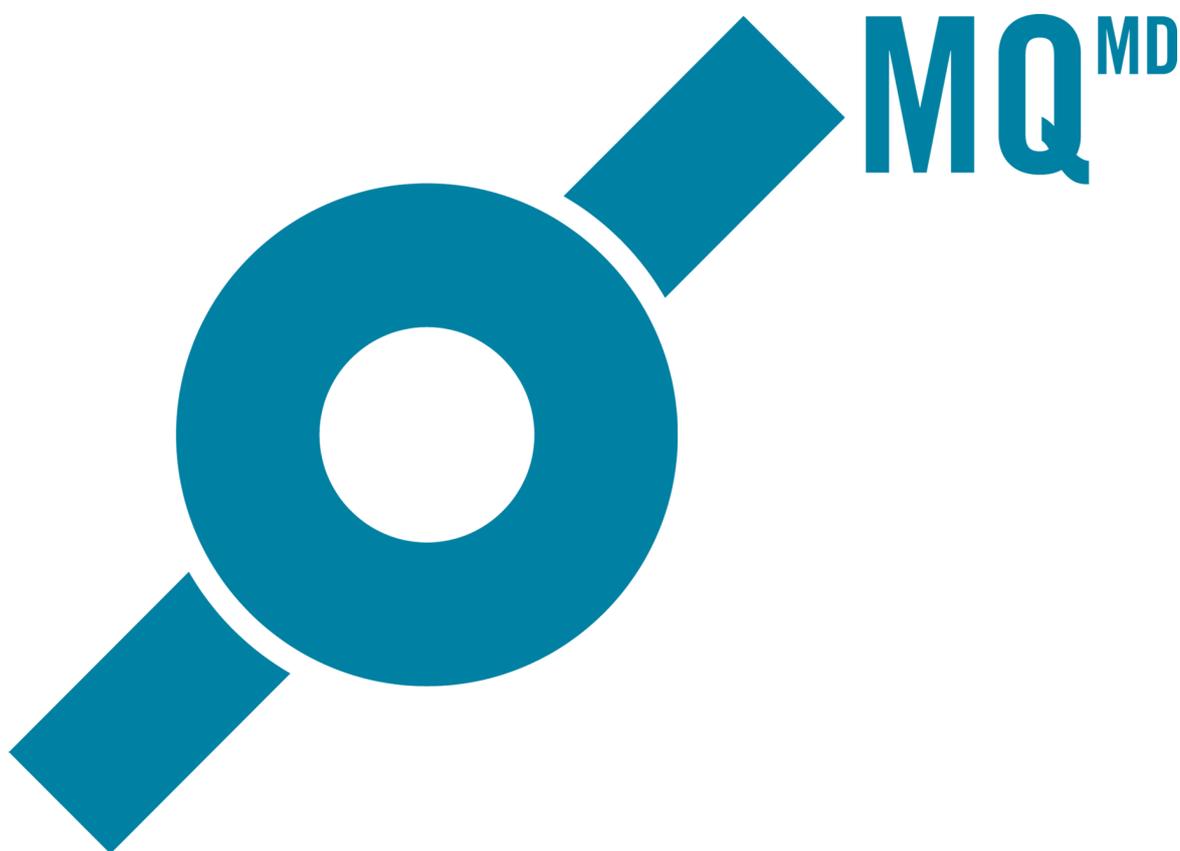

Logiciel MultiQuant™ MD 3.0.3

Guide de l'interface utilisateur



Ce document est fourni aux clients qui ont acheté un équipement SCIEX afin de les informer sur le fonctionnement de leur équipement SCIEX. Ce document est protégé par les droits d'auteur et toute reproduction de tout ou partie de son contenu est strictement interdite, sauf autorisation écrite de SCIEX.

IVD

Le logiciel éventuellement décrit dans le présent document est fourni en vertu d'un accord de licence. Il est interdit de copier, modifier ou distribuer un logiciel sur tout support, sauf dans les cas expressément autorisés dans le contrat de licence. En outre, l'accord de licence peut interdire de décomposer un logiciel intégré, d'inverser sa conception ou de le décompiler à quelque fin que ce soit. Les garanties sont celles indiquées dans le présent document.

Certaines parties de ce document peuvent faire référence à d'autres fabricants ou à leurs produits, qui peuvent comprendre des pièces dont les noms sont des marques déposées ou fonctionnent comme des marques de commerce appartenant à leurs propriétaires respectifs. Cet usage est destiné uniquement à désigner les produits des fabricants tels que fournis par SCIEX intégrés dans ses équipements et n'induit pas implicitement le droit et/ou l'autorisation de tiers d'utiliser ces noms de produits comme des marques commerciales.

CE

Les garanties fournies par SCIEX se limitent aux garanties expressément offertes au moment de la vente ou de la cession de la licence de ses produits. Elles sont les uniques représentations, garanties et obligations exclusives de SCIEX. SCIEX ne fournit aucune autre garantie, quelle qu'elle soit, expresse ou implicite, notamment quant à leur qualité marchande ou à leur adéquation à un usage particulier, en vertu d'un texte législatif ou de la loi, ou découlant d'une conduite habituelle ou de l'usage du commerce, toutes étant expressément exclues, et ne prend en charge aucune responsabilité ou passif éventuel, y compris des dommages directs ou indirects, concernant une quelconque utilisation effectuée par l'acheteur ou toute conséquence néfaste en découlant.

Usage réservé au diagnostic in vitro.

Rx only.

Non disponible dans certains pays. Contacter un représentant commercial SCIEX pour plus de détails.

AB Sciex faisant affaire sous le nom de SCIEX.

Les marques commerciales citées dans le présent document appartiennent à AB Sciex Pte. Ltd. ou à leurs propriétaires respectifs.

AB SCIEX™ est utilisé sous licence.

© 2017 AB Sciex



AB Sciex Netherlands B.V.
1e Tochtweg 11,
2913LN Nieuwerkerk aan den IJssel
Netherlands



AB Sciex Pte. Ltd.
Blk 33, #04-06
Marsiling Ind Estate Road 3
Woodlands Central Indus. Estate.
SINGAPORE 739256

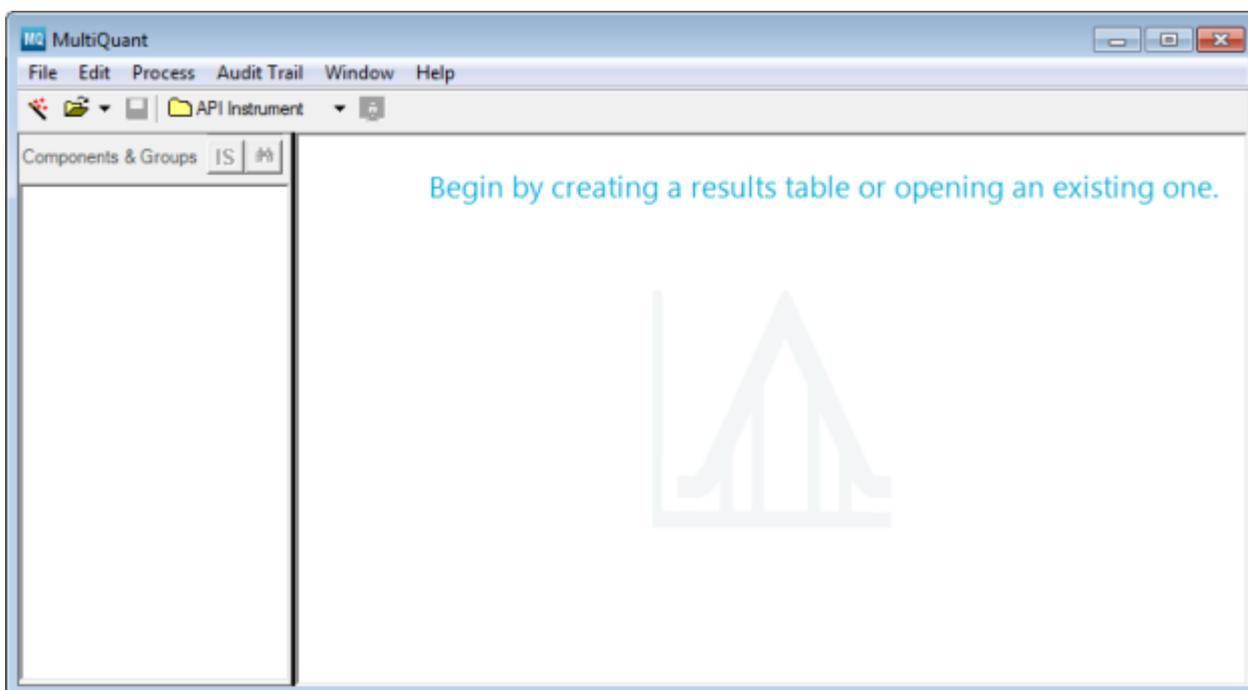
Table des matières

1 Écran principal et menus.....	4
2 Créer un nouveau tableau de résultats.....	9
3 Nouvelle méthode de quantification.....	22
4 Exporter.....	25
5 Créer des rapports.....	27
6 Menu Edit.....	28
7 Menu Audit Trail.....	33
Historique des révisions.....	39

Écran principal et menus

1

Figure 1-1 Écran principal



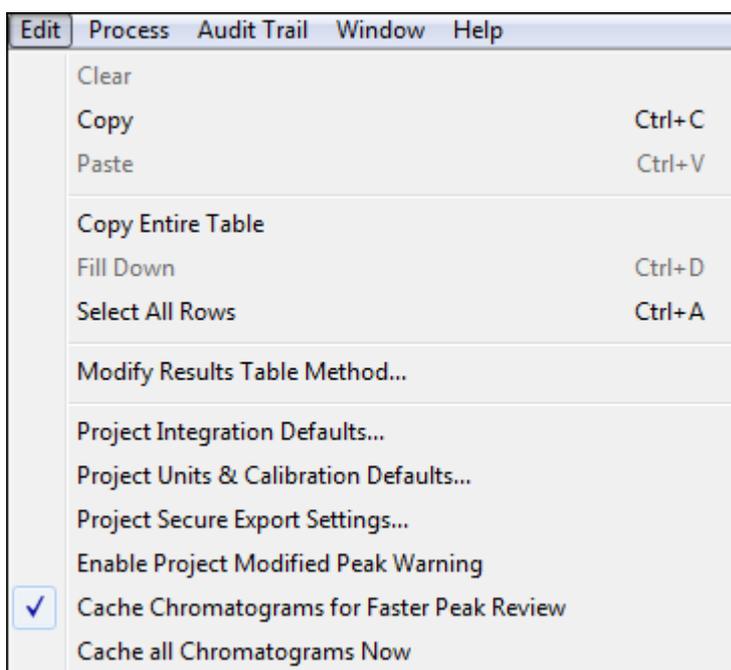
Anglais	Traduction
File	Fichier
Edit	Édition
Process	Traitement
Audit Trail	Registre d'audit
Window	Fenêtre
Help	Aide
Begin by creating a results table or opening an existing one.	Commencez en créant un tableau de résultats ou en ouvrant un tableau de résultats existant.

Figure 1-2 Menu File

File	Edit	Process	Audit Trail	Window	Help
New Results Table...					Ctrl+N
New Quantitation Method...					
Open Results Table...					Ctrl+O
Open Quantitation Method...					
Save					Ctrl+S
Save As...					
Recent Results Tables					▶
Recent Quantitation Methods					▶
Export					▶
Transfer to LIMS...					Ctrl+L
Export and Save Results Table...					
Create Report and Save Results Table...					Ctrl+R
Exit					

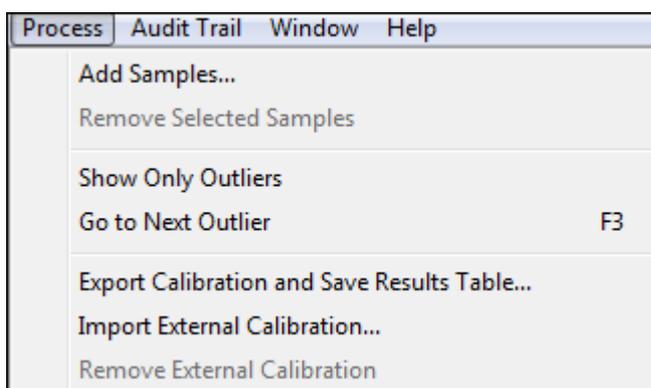
Anglais	Traduction
New Results Table	Nouveau tableau de résultats
New Quantitation Method	Nouvelle méthode de quantification
Open Results Table	Ouvrir tableau de résultats
Open Quantitation Method	Ouvrir méthode de quantification
Save	Enregistrer
Save As	Enregistrer sous
Recent Results Tables	Tableaux de résultats récents
Recent Quantitation Methods	Méthodes de quantification récentes
Export	Exporter
Transfer to LIMS	Transférer vers le LIMS
Export and Save Results Table	Exporter et enregistrer le tableau de résultats
Create Report and Save Results Table	Créer un rapport et enregistrer le tableau de résultats
Exit	Quitter

Figure 1-3 Menu Edit



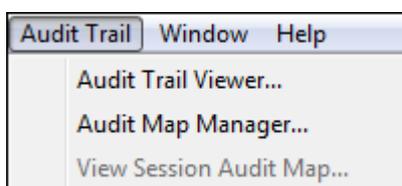
Anglais	Traduction
Clear	Effacer
Copy	Copier
Paste	Coller
Copy Entire Table	Copier le tableau entier
Fill Down	Remplir vers le bas
Select All Rows	Sélectionner toutes les lignes
Modify Results Table Method	Modifier la méthode du tableau des résultats
Project Integration Defaults	Paramètres d'intégration par défaut du projet
Project Units & Calibration Defaults	Unités et valeurs d'étalonnage par défaut du projet
Project Secure Export Settings	Paramètres d'exportation sécurisée du projet
Enable Project Modified Peak Warning	Activer l'avertissement de modification de pic du projet
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Mettre en cache les chromatogrammes pour un examen plus rapide des pics
Cache all Chromatograms Now	Mettre tous les chromatogrammes en cache maintenant

Figure 1-4 Menu Process



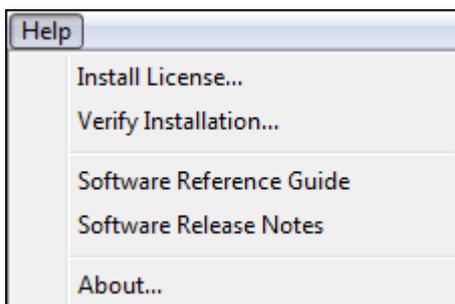
Anglais	Traduction
Add Samples	Ajouter des échantillons
Remove Selected Samples	Supprimer les échantillons sélectionnés
Show Only Outliers	Afficher uniquement les valeurs aberrantes
Go to Next Outlier	Aller à la valeur aberrante suivante
Export Calibration and Save Results Table	Exporter une calibration et enregistrer le tableau de résultats
Import External Calibration	Importer une calibration externe
Remove External Calibration	Supprimer une calibration externe

Figure 1-5 Menu Audit Trail



Anglais	Traduction
Audit Trail Viewer	Visionneuse du registre d'audit
Audit Map Manager	Gestionnaire de cartes d'audit
View Session Audit Map	Voir la carte d'audit de la session

Figure 1-6 Menu Help

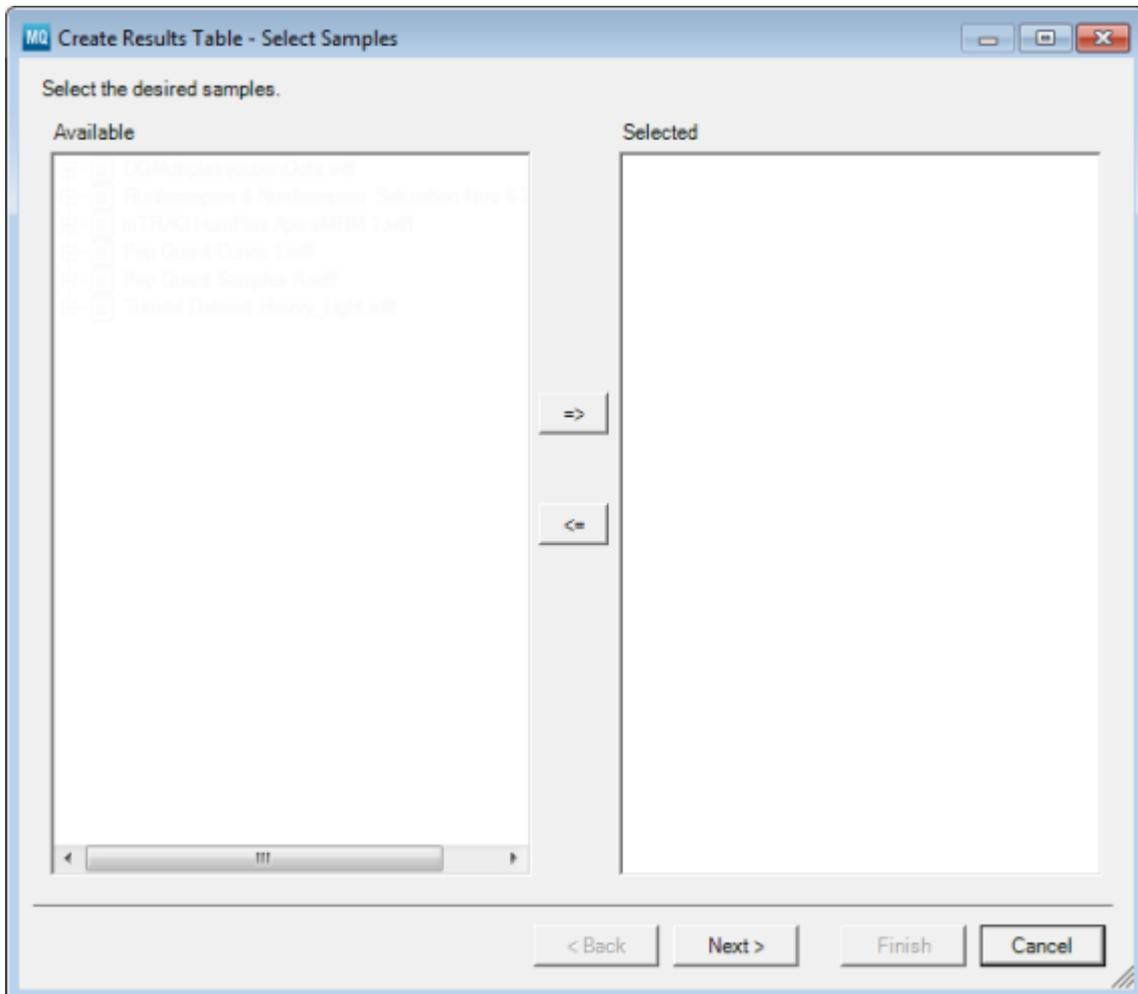


Anglais	Traduction
Install License	Installer la licence
Verify Installation	Vérifier l'installation
Software Reference Guide	Guide de référence du logiciel
Software Release Notes	Notes de version du logiciel
About	À propos

Créer un nouveau tableau de résultats

2

Figure 2-1 Create Results Table - Select Samples

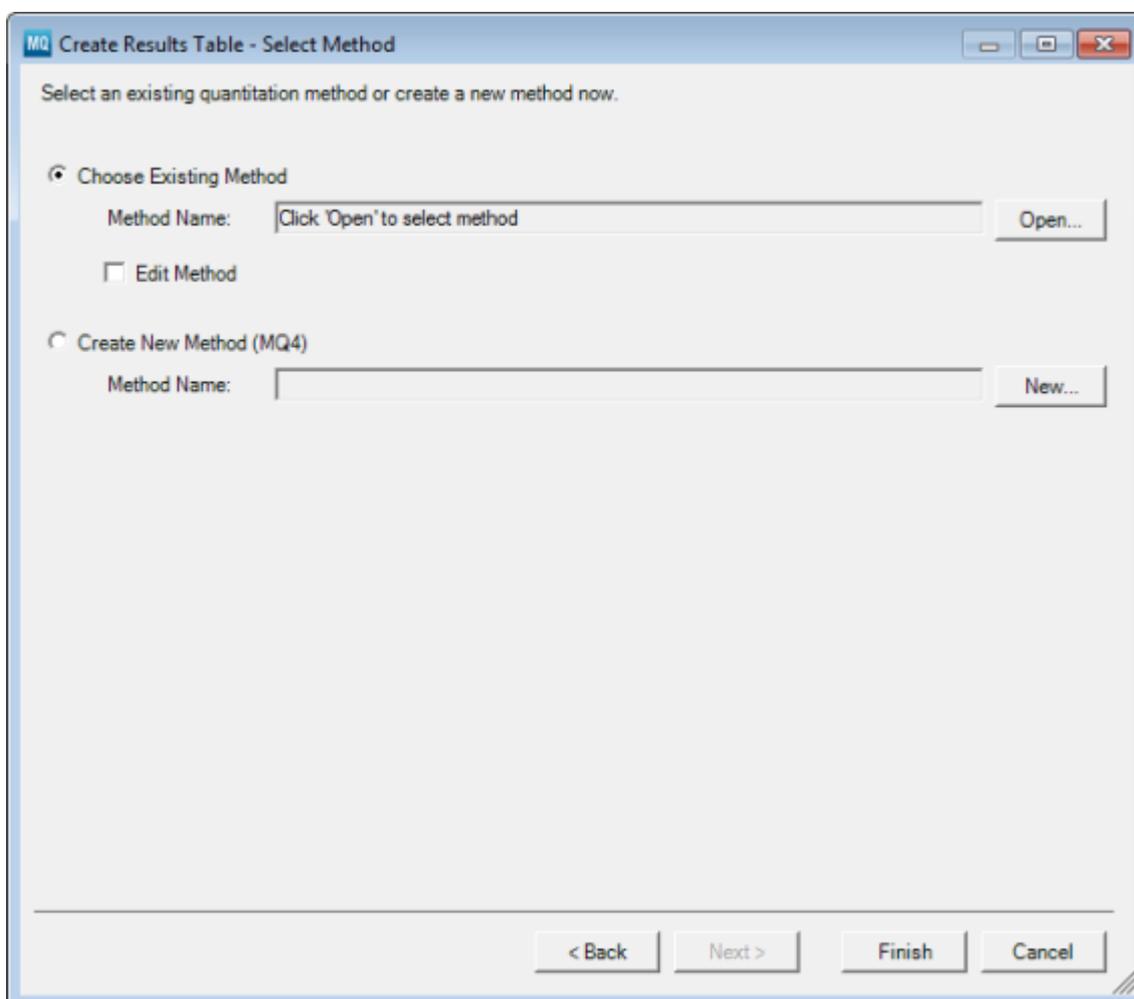


Anglais	Traduction
Select the desired samples	Sélectionnez les échantillons de votre choix.
Available	Disponible
Selected	Sélectionné
Back	Retour
Next	Suivant

Créer un nouveau tableau de résultats

Anglais	Traduction
Finish	Terminer
Cancel	Annuler

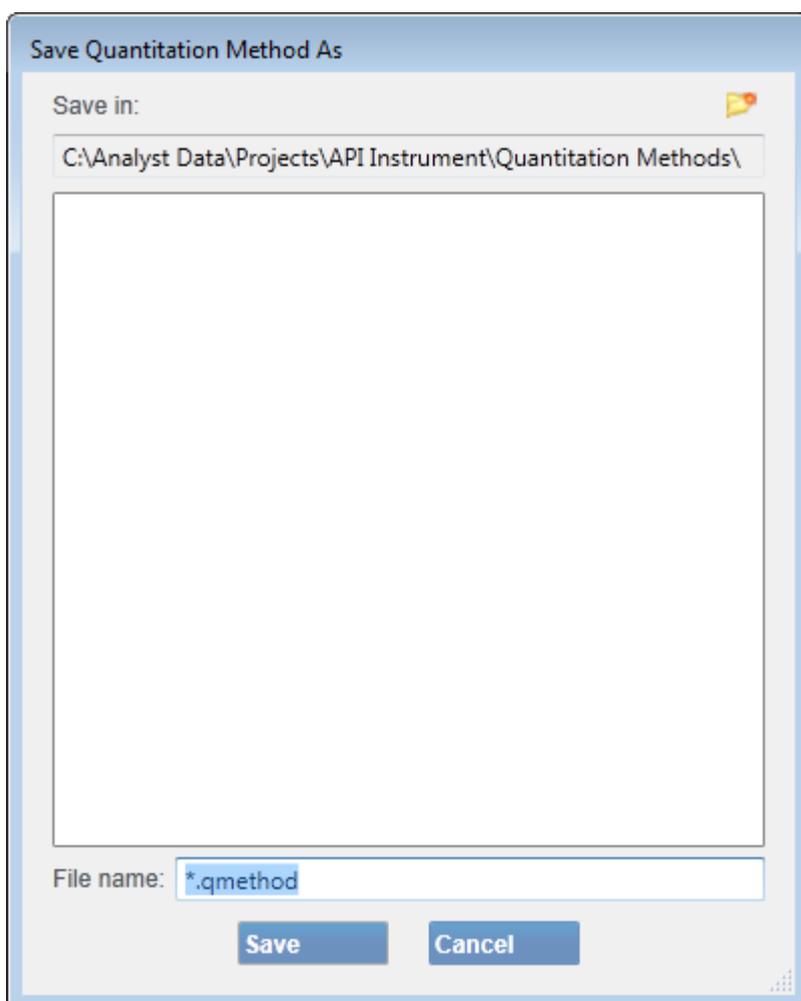
Figure 2-2 Create Results Table - Select Method



Anglais	Traduction
Select an existing quantitation method or create a new method now.	Sélectionnez une méthode de quantification existante ou créer une méthode maintenant.
Choose Existing Method	Choisir une méthode existante
Method Name	Nom de la méthode
Open	Ouvrir
Edit method	Modifier la méthode

Anglais	Traduction
Create New Method	Créer une nouvelle méthode
Method Name	Nom de la méthode
New	Nouveau
Back	Retour
Next	Suivant
Finish	Terminer
Cancel	Annuler

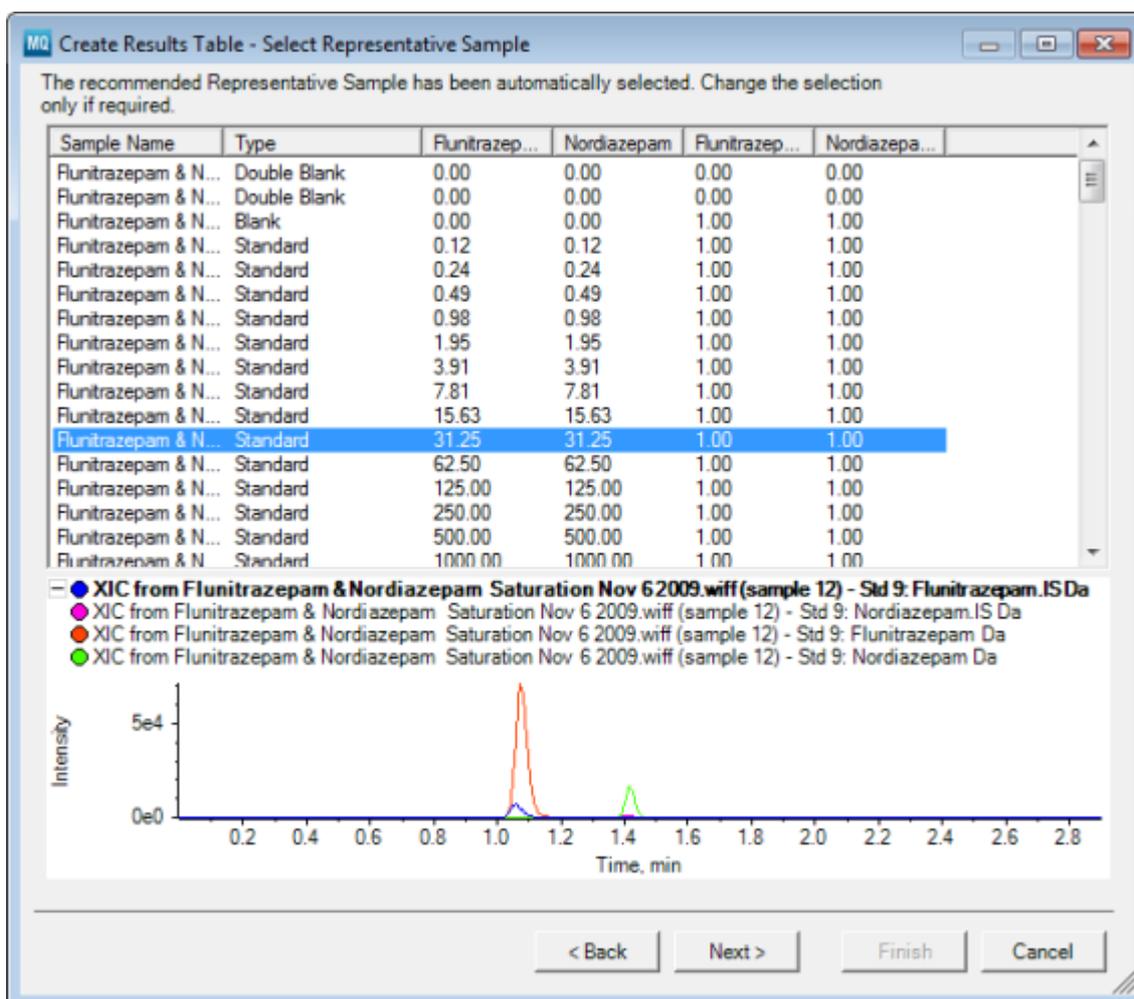
Figure 2-3 Save Quantitation Method As



Créer un nouveau tableau de résultats

Anglais	Traduction
Save in	Enregistrer dans
File name	Nom du fichier
Save	Enregistrer
Cancel	Annuler

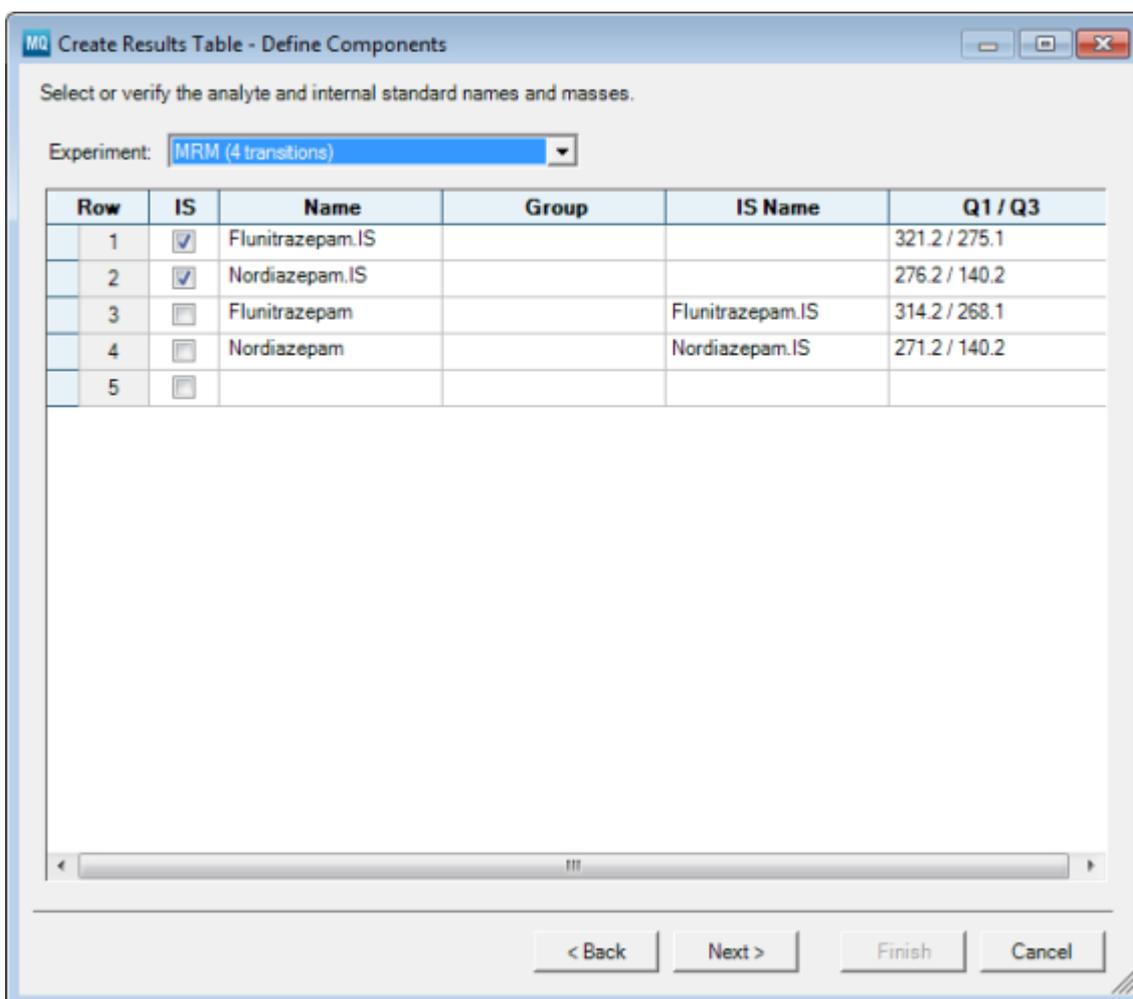
Figure 2-4 Create Results Table - Select Representative Sample



Anglais	Traduction
The recommended Representative Sample has been automatically selected. Change the selection only if required.	L'échantillon représentatif recommandé a été sélectionné automatiquement. Ne modifiez la sélection que si c'est nécessaire.
Sample Name	Nom de l'échantillon
Type	Type

Anglais	Traduction
Back	Retour
Next	Suivant
Finish	Terminer
Cancel	Annuler

Figure 2-5 Create Results Table - Define Components

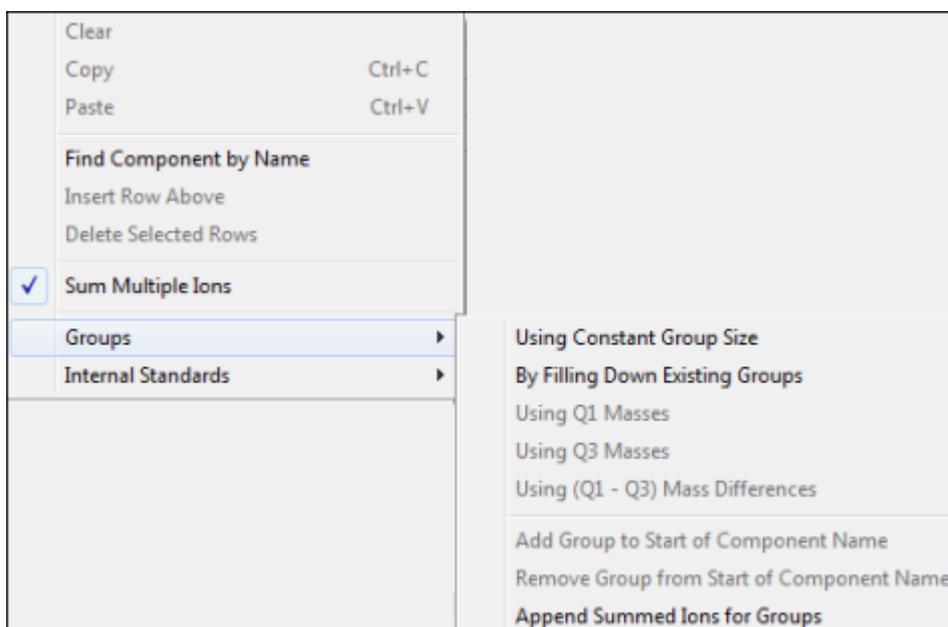


Anglais	Traduction
Select or verify the analyte and internal standard names and masses.	Sélectionnez ou vérifiez les noms et les masses des analytes et des étalons internes.
Experiment	Expérience
Row	Ligne

Créer un nouveau tableau de résultats

Anglais	Traduction
IS (internal standard)	IS (étalon interne)
Name	Nom
Group	Groupe
IS Name	Nom IS
Back	Retour
Next	Suivant
Finish	Terminer
Cancel	Annuler

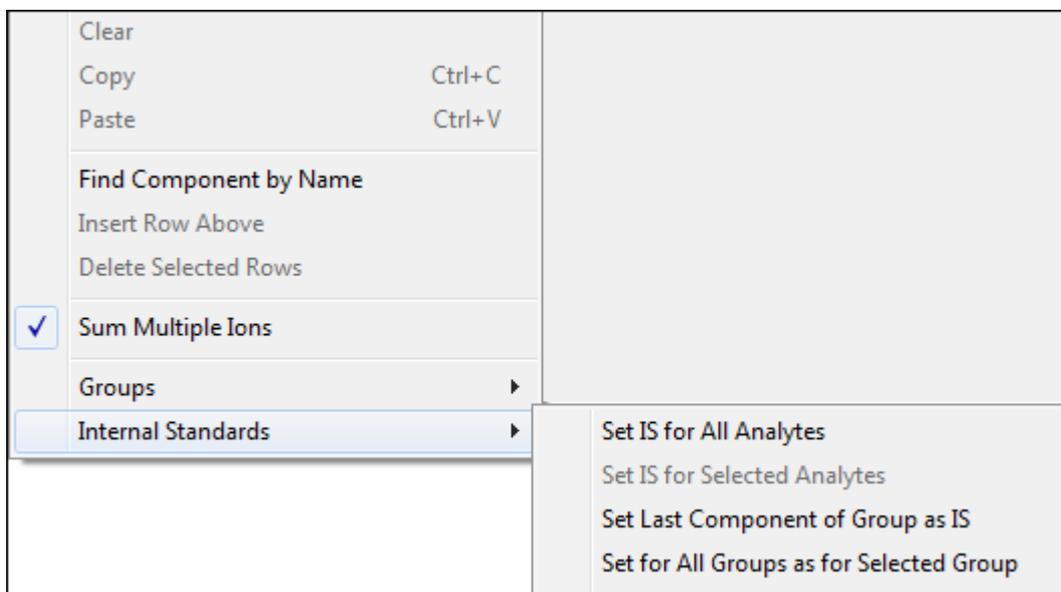
Figure 2-6 Menu accessible par clic droit dans Create Results Table - Define Components Groups



Anglais	Traduction
Clear	Effacer
Copy	Copier
Paste	Coller
Find Component by Name	Rechercher le composant par nom
Insert Row Above	Insérer une ligne au-dessus
Delete Selected Rows	Supprimer les lignes sélectionnées

Anglais	Traduction
Sum Multiple Ions	Additionner les ions multiples
Groups	Groupes
Using Constant Group Size	Avec une taille de groupe constante
By filling Down Existing Groups	En renseignant les groupes existants
Using Q1 Masses	Avec des masses Q1
Using Q3 Masses	Avec des masses Q3
Using (Q1 - Q3) Mass Differences	Avec des différences de masse (Q1 - Q3)
Add Group to Start of Component Name	Ajouter le groupe au début du nom du composant
Remove Group from Start of Component Name	Supprimer le groupe du début du nom du composant
Append Summed Ions for Groups	Annexer la somme des ions pour les groupes

Figure 2-7 Menu accessible par clic droit dans Create Results Table - Define Components Internal Standards

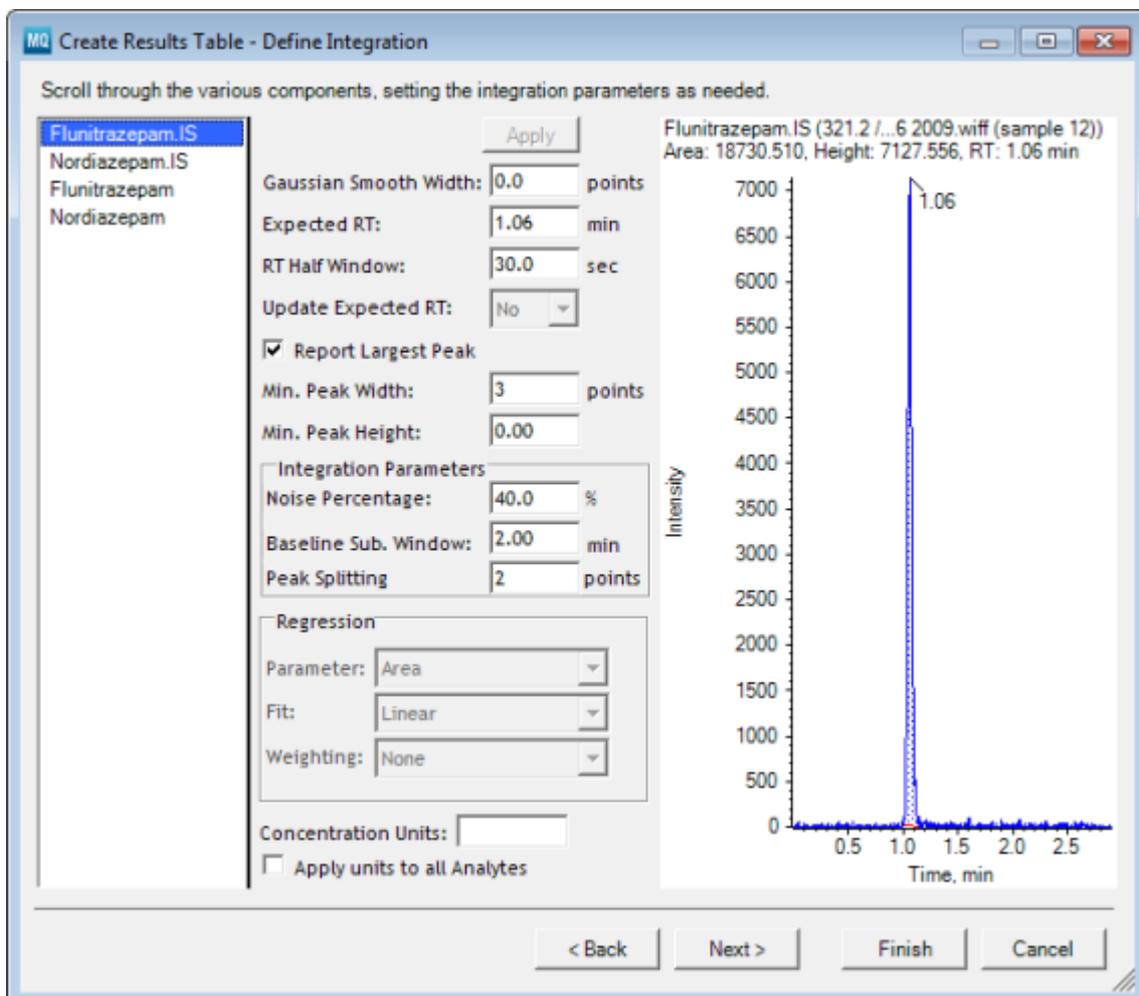


Anglais	Traduction
Clear	Effacer
Copy	Copier
Paste	Coller
Find Component by Name	Rechercher le composant par nom
Insert Row Above	Insérer une ligne au-dessus

Créer un nouveau tableau de résultats

Anglais	Traduction
Delete Selected Rows	Supprimer les lignes sélectionnées
Sum Multiple Ions	Additionner les ions multiples
Internal Standards	Étalons internes
Set IS for All Analytes	Définir l'IS pour tous les analytes
Set IS for Selected Analytes	Définir les étalons internes pour les analytes sélectionnés
Set Last Component of Group as IS	Définir le dernier composant du groupe comme étalon interne
Set for All Groups as for Selected Group	Définir pour tous les groupes comme pour le groupe sélectionné

Figure 2-8 Create Results Table - Define Integration

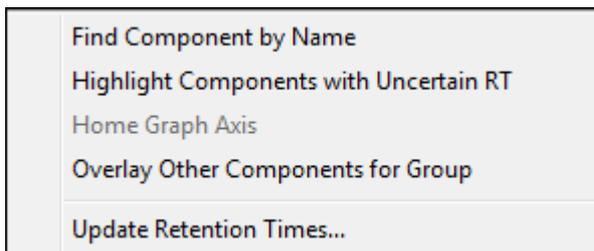


Créer un nouveau tableau de résultats

Anglais	Traduction
Scroll through the various components, setting the integration parameters as needed.	Faites défiler les divers composants en définissant les paramètres d'intégration selon les besoins.
Gaussian Smooth Width: points	Largeur du lissage par filtrage gaussien : points
Expected RT: min	TR attendu : min
RT Half Window: sec	Demi-fenêtre de TR : s
Updated Expected RT: No or Yes	Mettre à jour le TR attendu : Non ou Oui
Report Largest peak	Communiquer le plus grand pic
Min. Peak Width: points	Largeur de pic min. : points
Min Peak Height:	Hauteur de pic min. :
Integration Parameters	Paramètres d'intégration
Noise Percentage	Pourcentage de bruit
Baseline Sub. Window: min	Fenêtre de soustraction de la référence : min.
Peak Splitting: points	Division des pics : points
Regression	Régression
Parameter: Area or Height	Paramètre : Aire ou Amplitude
Fit: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Ajustement : Linéaire, Linéaire en passant par zéro, Facteur de réponse moyen, Quadratique, Puissance, Wagner, Hill
Weighting: None, 1/x, 1x ² , ln (x), 1/y, 1y ² , ln (y)	Pondération : Aucune, 1/x, 1x ² , ln (x), 1/y, 1y ² , ln (y)
Concentration Units	Unités de concentration
Apply units to all Analytes	Appliquer les unités à tous les analytes
Back	Retour
Next	Suivant
Finish	Terminer
Cancel	Annuler

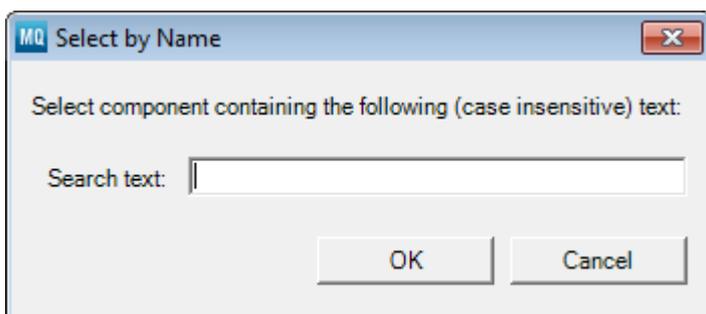
Créer un nouveau tableau de résultats

Figure 2-9 Menu accessible par clic droit dans Create Results Table - Define Integration



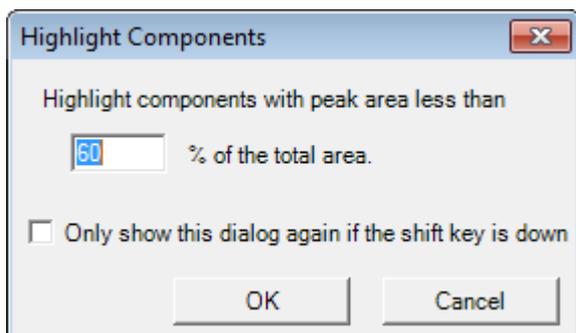
Anglais	Traduction
Find Component by Name	Rechercher le composant par nom
Highlight Components with Uncertain RT	Mettre en surbrillance les composants dont le TR est incertain
Home Graph Axis	Axe du graphique Accueil
Overlay Other Components for Group	Superposer les autres composants pour le groupe
Update Retention Times	Mettre à jour les temps de rétention

Figure 2-10 Select by Name



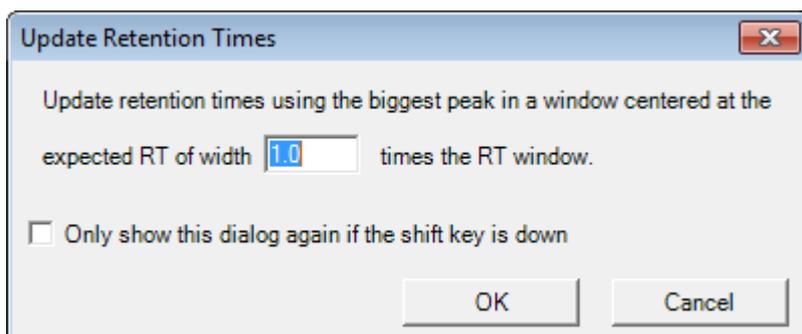
Anglais	Traduction
Select component containing the following (case insensitive) text:	Sélectionner le composant contenant le texte suivant (sensible à la casse) :
Select text:	Rechercher le texte :
OK	OK
Cancel	Annuler

Figure 2-11 Highlight Components



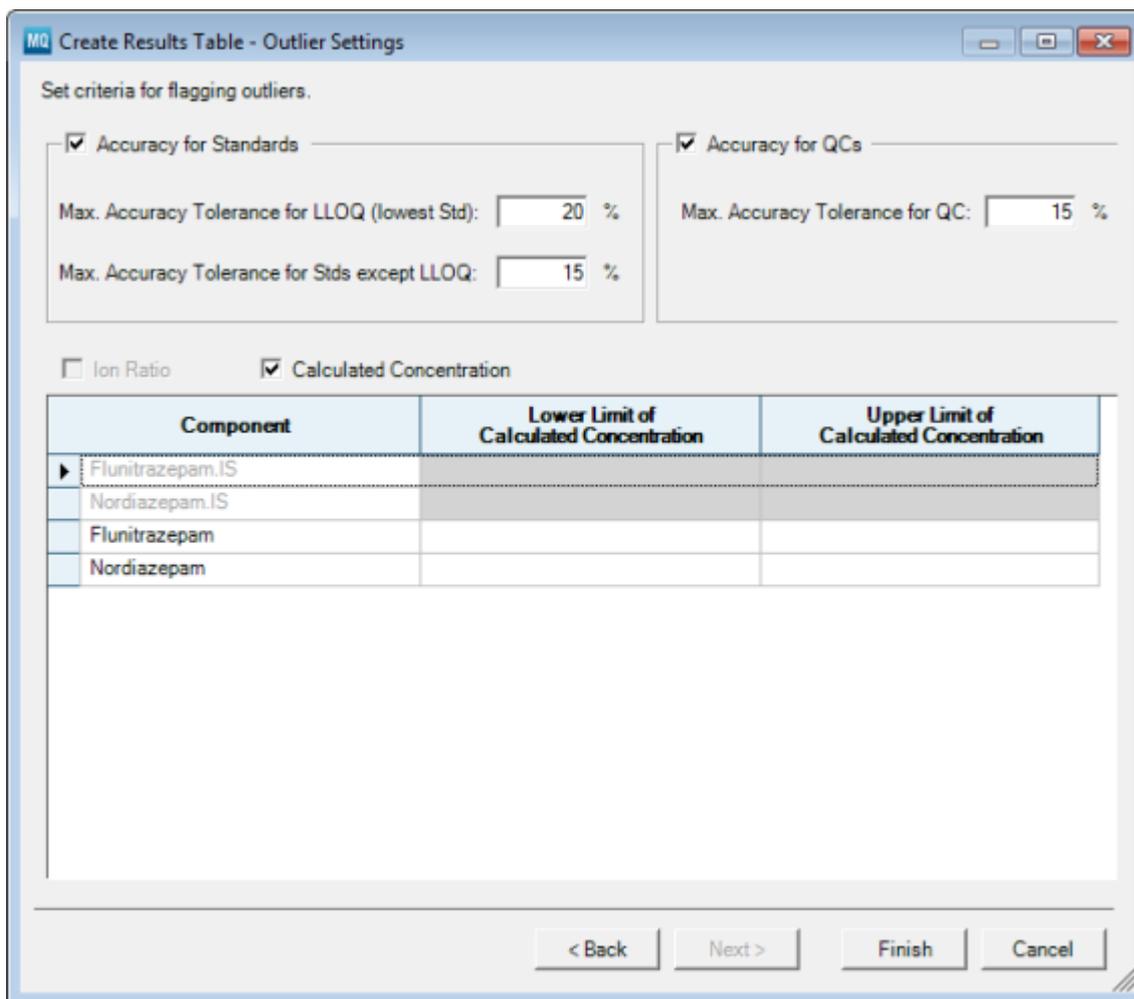
Anglais	Traduction
Highlight components with peak are less than _% of the total area.	Mettez en surbrillance les composants dont l'aire du pic est inférieure à __% de l'aire totale.
Only show this dialog again if the shift key is down	Afficher de nouveau cette boîte de dialogue uniquement si la touche Maj est enfoncée
OK	OK
Cancel	Annuler

Figure 2-12 Update Retention Times



Anglais	Traduction
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Mettez en évidence les temps de rétention utilisant le plus grand pic dans une fenêtre centrée au TR attendu de largeur ___ fois la fenêtre TR
Only show this dialog again if the shift key is down	Afficher de nouveau cette boîte de dialogue uniquement si la touche Maj est enfoncée
OK	OK
Cancel	Annuler

Figure 2-13 Create Results Table - Outlier Settings



Anglais	Traduction
Set criteria for flagging outliers.	Définissez des critères pour le marquage des valeurs aberrantes.
Accuracy for Standards	Précision des étalons
Max. Accuracy Tolerance for LLOQ (lowest Std)	Tolérance de précision max. à la limite de quantification (étalon le plus faible)
Max. Accuracy Tolerance for Stds except LLOQ	Tolérance de précision max. pour étalons hors limite de quantification
Accuracy for QC's	Précision pour les QC
Max. Accuracy Tolerance for QC	Tolérance de précision max. pour les CQ
Ion Ratio	Ratio d'ions

Anglais	Traduction
Calculated Concentration	Concentration calculée
Component	Composant
Lower Limit of Calculated Concentration	Limite basse pour concentration calculée
Upper Limit of Calculated Concentration	Limite haute pour concentration calculée
Back	Retour
Next	Suivant
Finish	Terminer
Cancel	Annuler

Figure 2-14 Menu accessible par clic droit dans Create Results Table - Outlier Settings

Component	Lower Limit of Calculated Concentration	Upper Limit of Calculated Concentration
▶ Flunitrazepam.IS		
Nordiazepam.IS		
Flunitrazepam		
Nordiazepam		

Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration

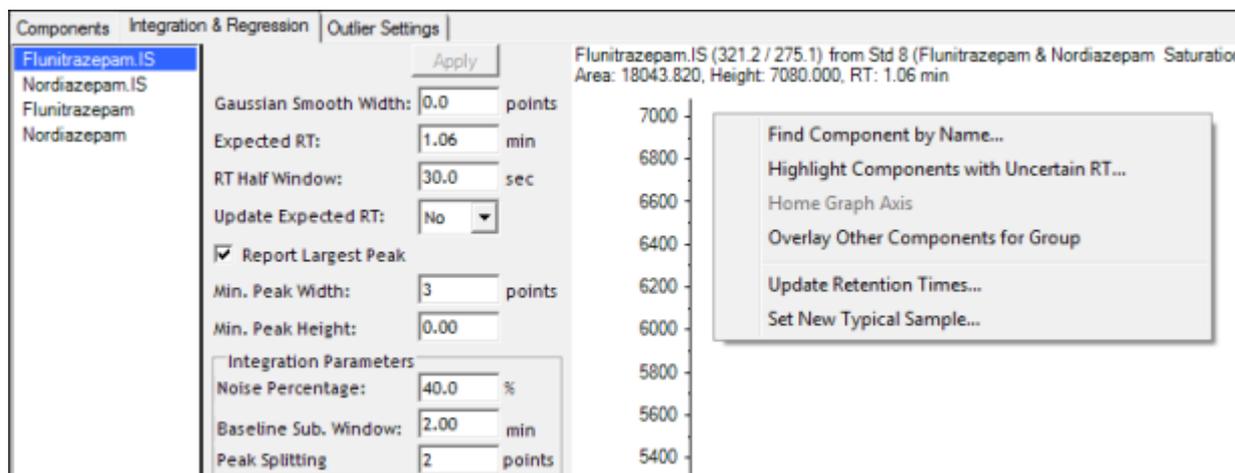
Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration

Anglais	Traduction
Apply to all analytes the Lower Limit of Calc. Concentration	Appliquer à tous les analytes la limite inférieure de la concentration calculée
Apply to all analytes the Upper Limit of Calc. Concentration	Appliquer à tous les analytes la limite supérieure de la concentration calculée

Nouvelle méthode de quantification

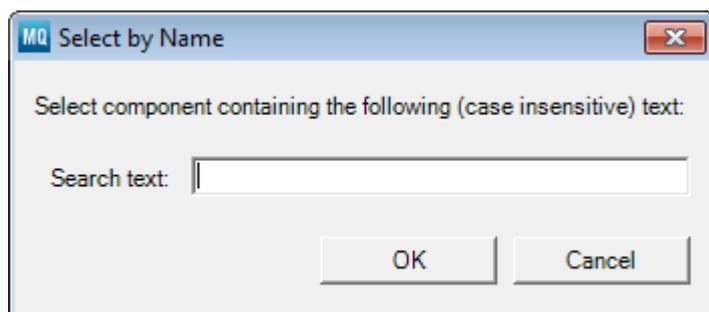
3

Figure 3-1 Menu accessible par clic droit dans New Quantitation Method - Integration & Regression



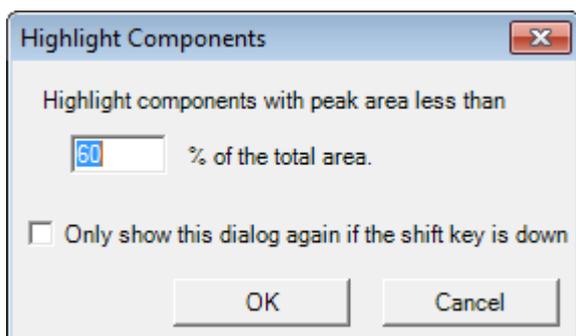
Anglais	Traduction
Find Component by Name	Rechercher le composant par nom
Highlight components with Uncertain RT	Mettre en surbrillance les composants avec un TR incertain
Home Graph Axis	Axe du graphique Accueil
Overlay Other Components for Group	Superposer les autres composants pour le groupe
Update Retention Times	Mettre à jour les temps de rétention
Set New Typical Sample	Définir un nouvel échantillon typique

Figure 3-2 Select by Name



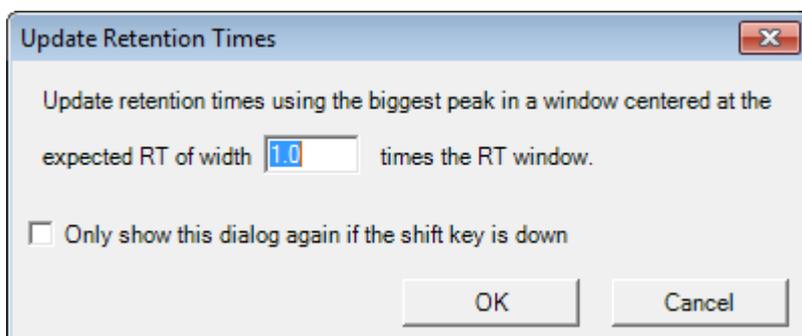
Anglais	Traduction
Select component containing the following (case insensitive) text:	Sélectionner le composant contenant le texte suivant (sensible à la casse) :
Select text	Rechercher le texte
OK	OK
Cancel	Annuler

Figure 3-3 Highlight Components



Anglais	Traduction
Highlight components with peak area less than __% of the total area.	Mettez en surbrillance les composants dont l'aire de pic est inférieure à __% de l'aire totale.
Only show this dialog again if the shift key is down	Afficher de nouveau cette boîte de dialogue uniquement si la touche Maj est enfoncée
OK	OK
Cancel	Annuler

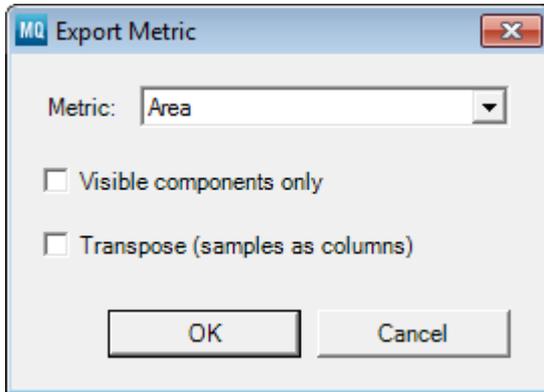
Figure 3-4 Update Retention Times



Nouvelle méthode de quantification

Anglais	Traduction
Update retention times using the biggest peak in a window centered at the expected RT of width _ times the RT window	Mettez en évidence les temps de rétention utilisant le plus grand pic dans une fenêtre centrée au TR attendu de largeur ___ fois la fenêtre TR
Only show this dialog again if the shift key is down	Afficher de nouveau cette boîte de dialogue uniquement si la touche Maj est enfoncée
OK	OK
Cancel	Annuler

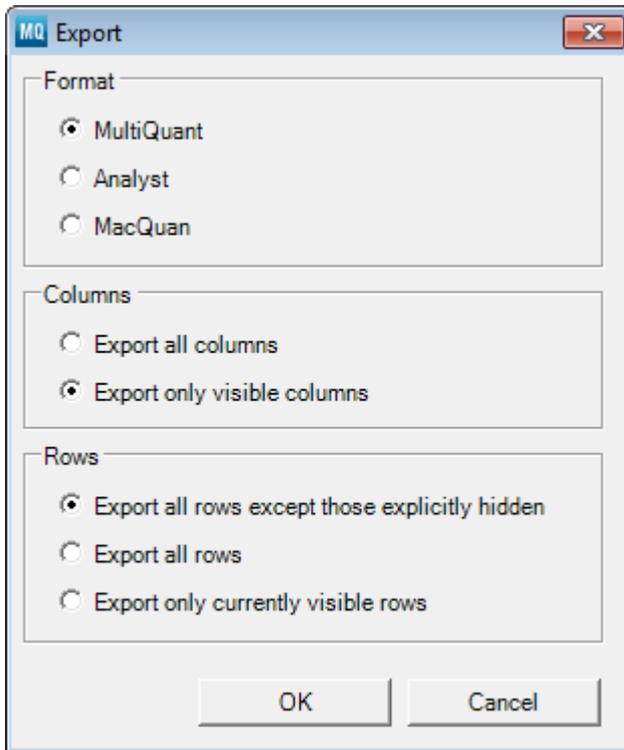
Figure 4-1 Export Metric



Anglais	Traduction
Metric: Area, IS Area, Corrected Area, IS Corrected Area, Area Ratio, Height, IS Height, Corrected Height, IS Corrected Height, Height Ratio, Area/Height, IS Area/Height, Corrected Area/Height, IS Corrected Area/Height, Region Height, IS Region Height, Quality, IS Quality, Retention Time, IS Retention Time,	Métrique : Aire, Aire IS, Aire corrigée, Aire corrigée IS, Ratio de l'aire, Amplitude, Amplitude IS, Amplitude corrigée, Amplitude corrigée IS, Ratio de l'amplitude, Aire/Amplitude, Aire/Amplitude IS, Aire/Amplitude corrigées, Aire/Amplitude corrigées IS, Amplitude de la région, Amplitude de la région IS, Qualité, Qualité IS, Temps de rétention, Temps de rétention IS
Only show this dialog again if the shift key is down	Afficher de nouveau cette boîte de dialogue uniquement si la touche Maj est enfoncée
OK	OK
Cancel	Annuler

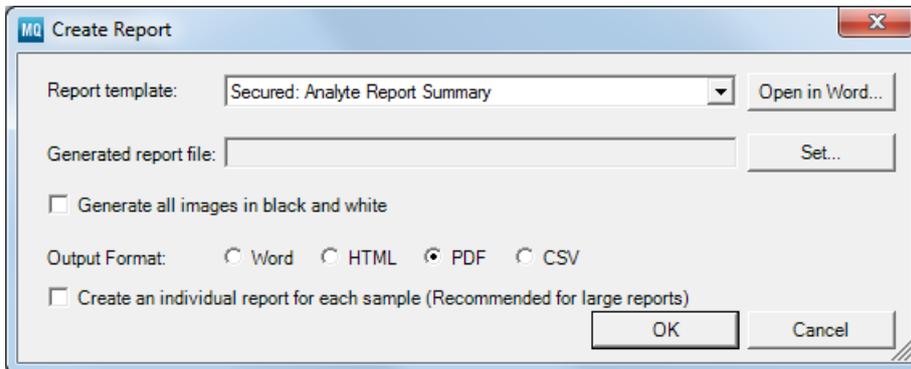
Exporter

Figure 4-2 Exporter et enregistrer le tableau de résultats



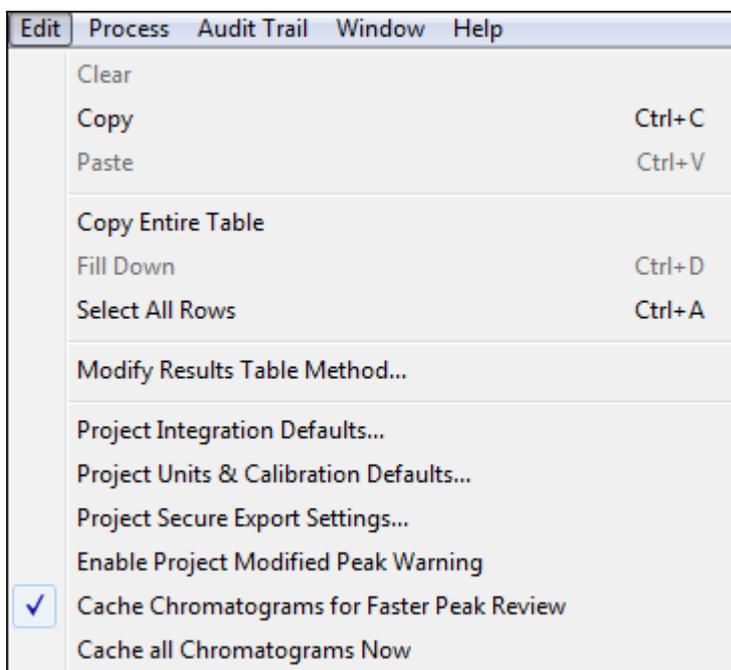
Anglais	Traduction
Format: MultiQuant, Analyst, MacQuan	Format : MultiQuant, Analyst, MacQuan
Columns: Export all columns, Export only visible Columns	Colonnes : Exporter toutes les colonnes, Exporter seulement les colonnes visibles
Rows: Export all rows except those explicitly hidden, Export all rows, Export only currently visible rows	Lignes : Exporter toutes les lignes, sauf celles qui sont explicitement masquées, Exporter toutes les lignes, Exporter seulement les lignes actuellement visibles
OK	OK
Cancel	Annuler

Figure 5-1 Create Report



Anglais	Traduction
Report template	Modèle de rapport
Open in Word	Ouvrir dans Word
Generated report file	Fichier de rapport généré
Set	Définir
Generate all images in black and white	Générer toutes les images en noir et blanc
Output Format: Word, HTML, PDF, CSV	Format de sortie : Word, HTML, PDF, CSV
Create an individual report for each sample (Recommended for large reports)	Créer un rapport individuel pour chaque échantillon (recommandé pour les rapports volumineux)
OK	OK
Cancel	Annuler

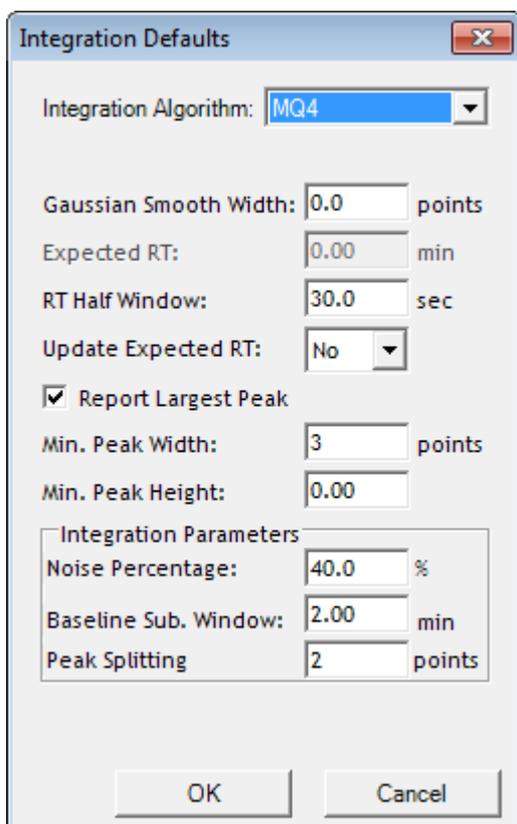
Figure 6-1 Menu Edit



Anglais	Traduction
Clear	Effacer
Copy	Copier
Paste	Coller
Copy Entire Table	Copier le tableau entier
Fill Down	Remplir vers le bas
Select all Rows	Sélectionner toutes les lignes
Modify Results Table Method	Modifier la méthode du tableau des résultats
Project Integration Defaults	Paramètres d'intégration par défaut du projet
Project Units & Calibration Defaults	Unités et valeurs d'étalonnage par défaut du projet
Project Secure Export Settings	Paramètres d'exportation sécurisée du projet
Enable Project Modified Peak Warning	Activer l'avertissement de modification de pic du projet

Anglais	Traduction
Cache Chromatograms for Faster Peak Review	Mettre en cache les chromatogrammes pour un examen plus rapide des pics
Cache all Chromatograms Now	Mettre tous les chromatogrammes en cache maintenant

Figure 6-2 Boîte de dialogue Integration Defaults pour le projet (MQ4)

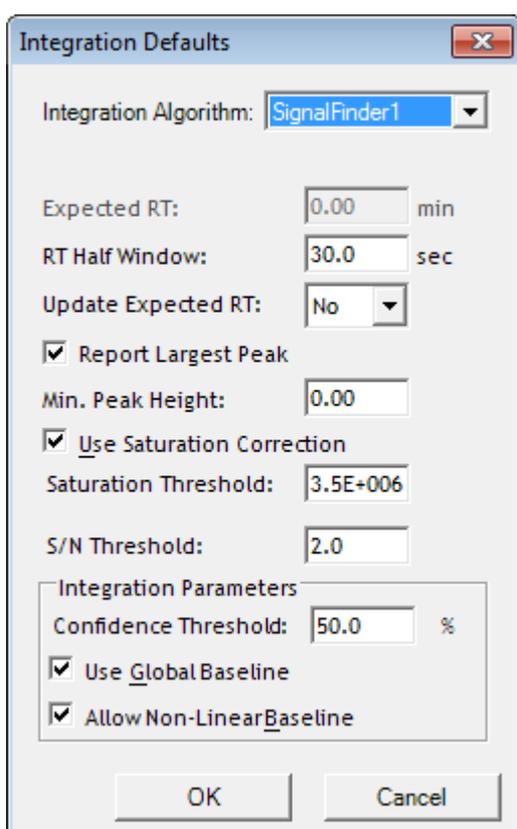


Anglais	Traduction
Integration Algorithm	Algorithme d'intégration
Gaussian Smooth Width: points	Largeur du lissage par filtrage gaussien : points
Expected RT: min	TR attendu : min
RT Half Window: sec	Demi-fenêtre de TR : s
Updated Expected RT: No, yes	Mettre à jour le TR attendu : Non, Oui
Report Largest Peak	Communiquer le plus grand pic
Min. Peak Width: points	Largeur de pic min. : points
Min. Peak Height	Hauteur de pic min.

Menu Edit

Anglais	Traduction
Integration Parameters	Paramètres d'intégration
Noise Percentage	Pourcentage de bruit
Baseline Sub. Window: min	Fenêtre de soustraction de la référence : min.
Peak Splitting: points	Division des pics : points
OK	OK
Cancel	Annuler

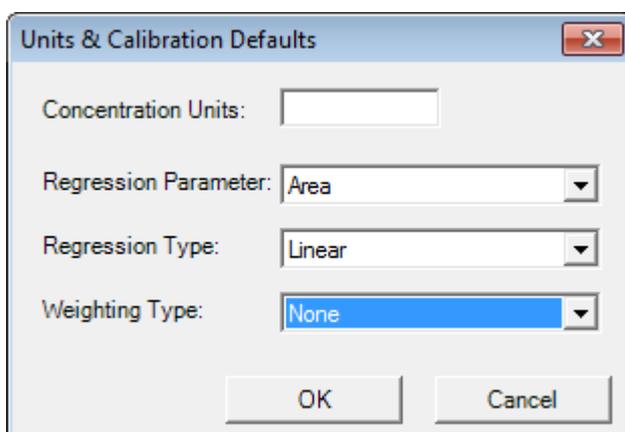
Figure 6-3 Boîte de dialogue Integration Defaults pour le projet (SignalFinder1)



Anglais	Traduction
Integration Algorithm	Algorithme d'intégration
Expected RT: min	TR attendu : min
Update Expected RT: No, Yes	Mettre à jour le TR attendu : Non, Oui
Report Largest Peak	Communiquer le plus grand pic
Min. Peak Height:	Hauteur de pic min. :

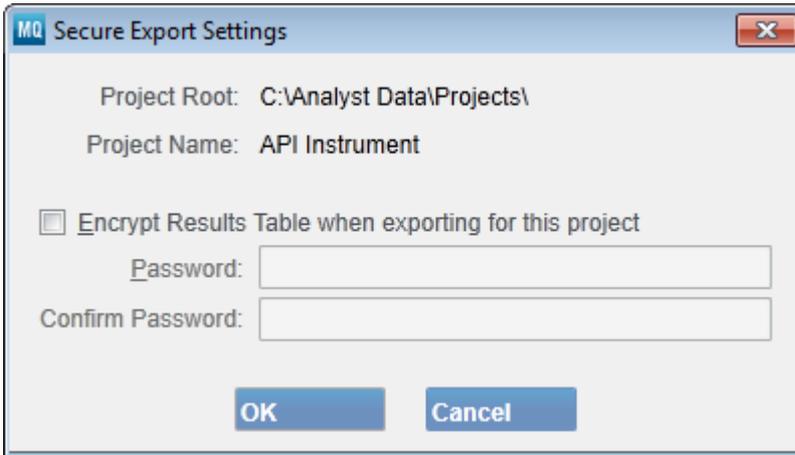
Anglais	Traduction
Use Saturation correction	Utiliser la correction de la saturation
Saturation Threshold:	Seuil de saturation :
S/N Threshold	Seuil S/N
Integration Parameters	Paramètres d'intégration
Confidence Threshold	Seuil de confiance
Use Global Baseline	Utiliser la référence globale
Allow Non-Linear Baseline	Autoriser une référence non linéaire
OK	OK
Cancel	Annuler

Figure 6-4 Boîte de dialogue Units & Calibration Defaults



Anglais	Traduction
Concentration Units	Unités de concentration
Regression Parameter: Area, Height	Paramètre de régression : Aire, Amplitude
Regression Type: Linear, Linear Through Zero, Mean Response Factor, Quadratic, Power, Wagner, Hill	Type de régression : Linéaire, Linéaire en passant par zéro, Facteur de réponse moyen, Quadratique, Puissance, Wagner, Hill
Weighting Type: None, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln (y)	Type de pondération : Aucune, 1/x, 1/x ² , ln(x), 1/y, 1/y ² , ln (y)
OK	OK
Cancel	Annuler

Figure 6-5 Boîte de dialogue Secure Export Settings

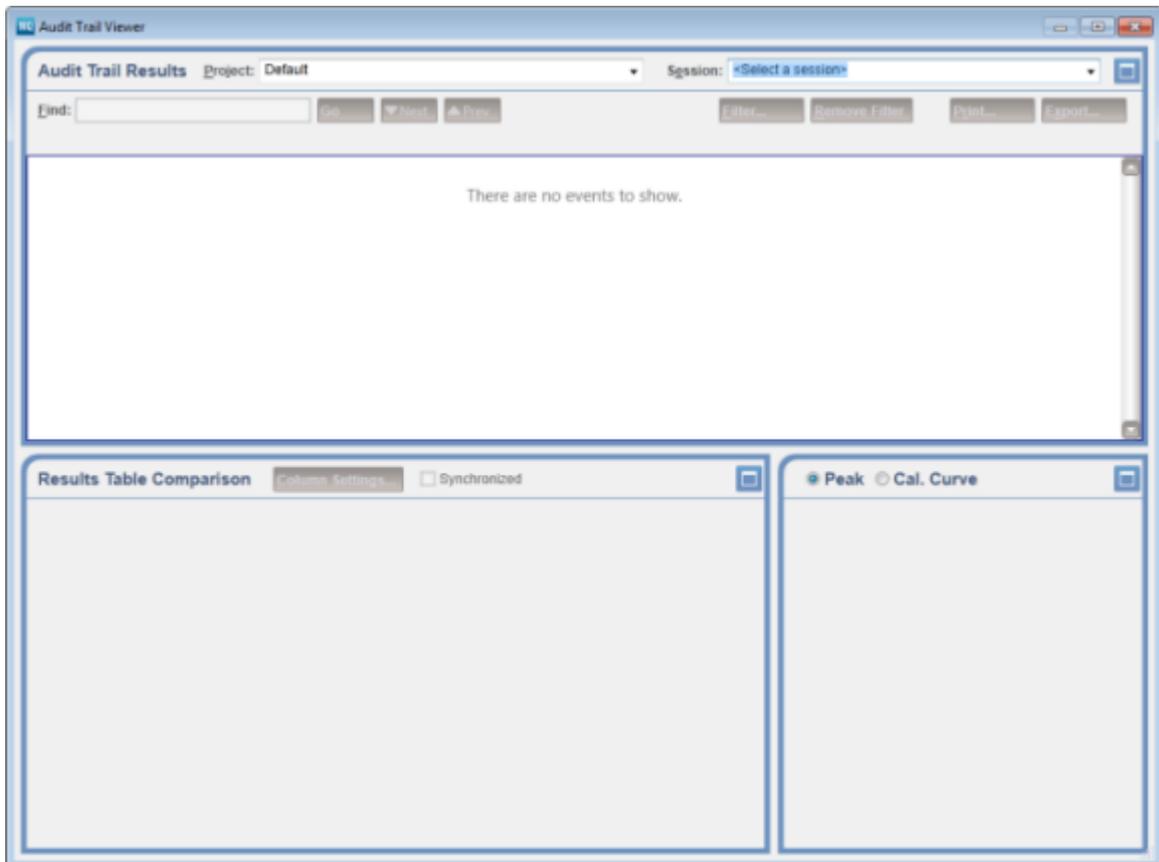


Anglais	Traduction
Project Root:	Racine du projet :
Project Name:	Nom du projet :
Encrypt Results Table when exporting for this project	Chiffrer le tableau de résultats lors de l'exportation pour ce projet
Password	Mot de passe
Confirm Password	Confirmer le mot de passe
OK	OK
Cancel	Annuler

Menu Audit Trail

7

Figure 7-1 Audit Trail Viewer



Anglais	Traduction
Audit Trail Results	Résultats du registre d'audit
Project	Projet
Session	Session
Find	Rechercher
Go	Aller
Next	Suivant
Prev	Précédent
Filter	Filtrer

Menu Audit Trail

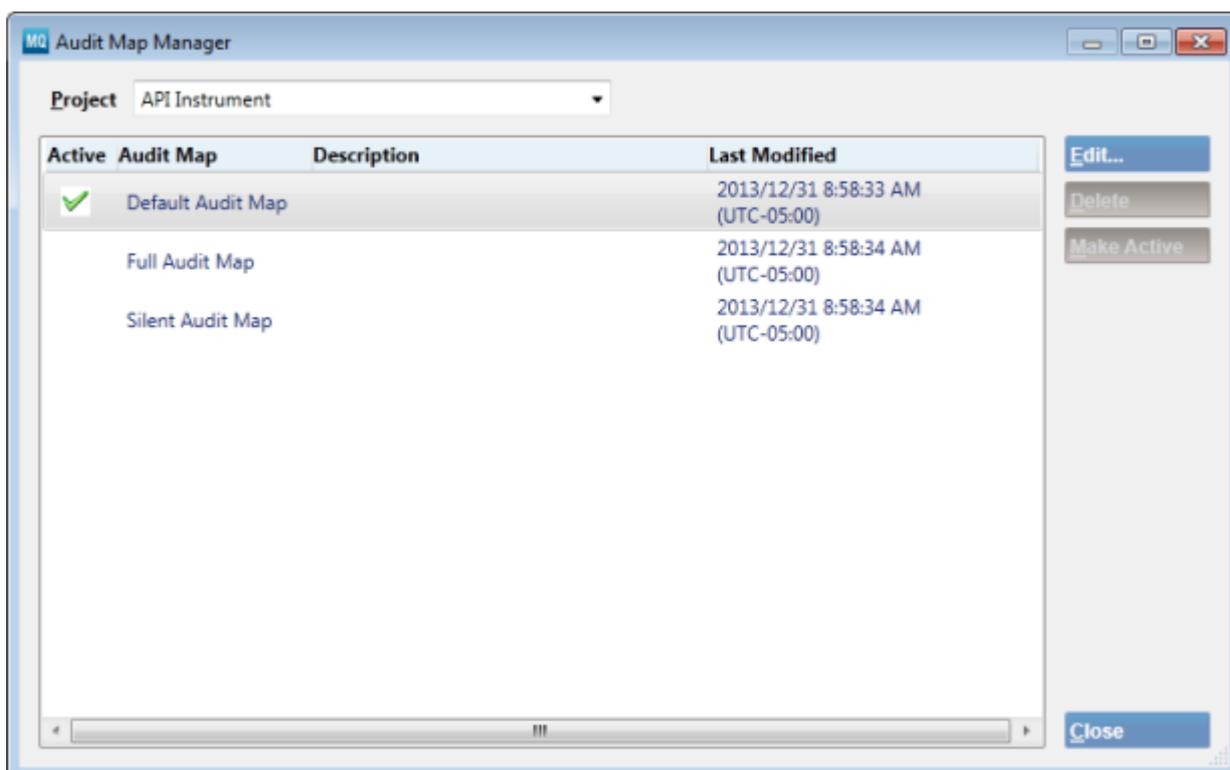
Anglais	Traduction
Remove Filter	Supprimer Filtre
Print	Imprimer
Export	Exporter
Results Table Comparison	Comparaison des tableaux de résultats
Column Settings	Paramètres colonne
Synchronized	Synchronisé
Peak	Pic
Cal. Curve	Courbe d'étalonnage

Figure 7-2 Boîte de dialogue Filter Audit Trail Events

Anglais	Traduction
Find instances where (is, contains)	Trouver des instances où (est, contient)
And where (Description, Sample Name, Full User Name, E-Signature, Reason, No filter)	Et où (Description, Nom de l'échantillon, Nom d'utilisateur complet, Signature électronique, Motif, Pas de filtre)
And where time and date are	Et où l'heure et la date sont

Anglais	Traduction
From	De
To	Vers
OK	OK
Cancel	Annuler
Clear	Effacer

Figure 7-3 Boîte de dialogue Audit Map Manager

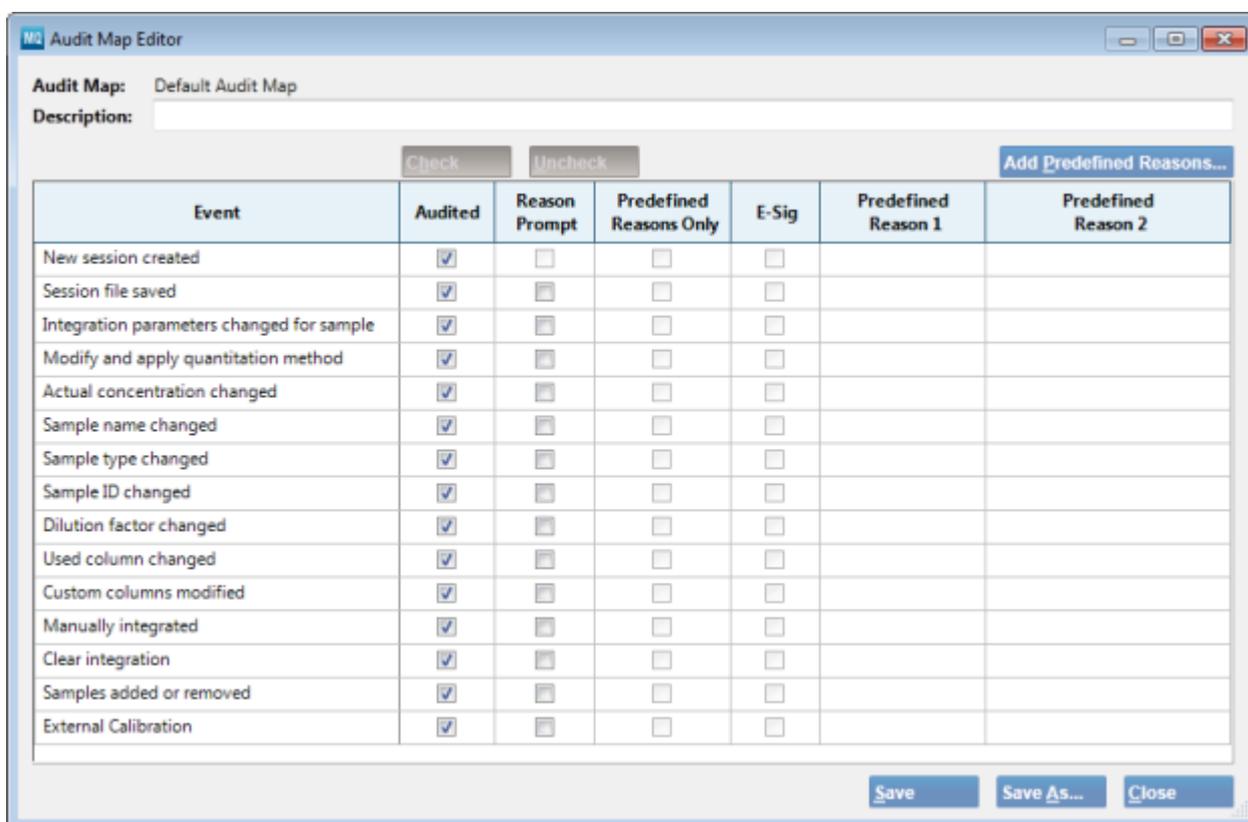


Anglais	Traduction
Project	Projet
Active	Actif
Audit Map	Carte d'audit
Description	Description
Last Modified	Dernière modification
Edit	Édition
Delete	Supprimer

Menu Audit Trail

Anglais	Traduction
Make Active	Rendre actif
Close	Fermer

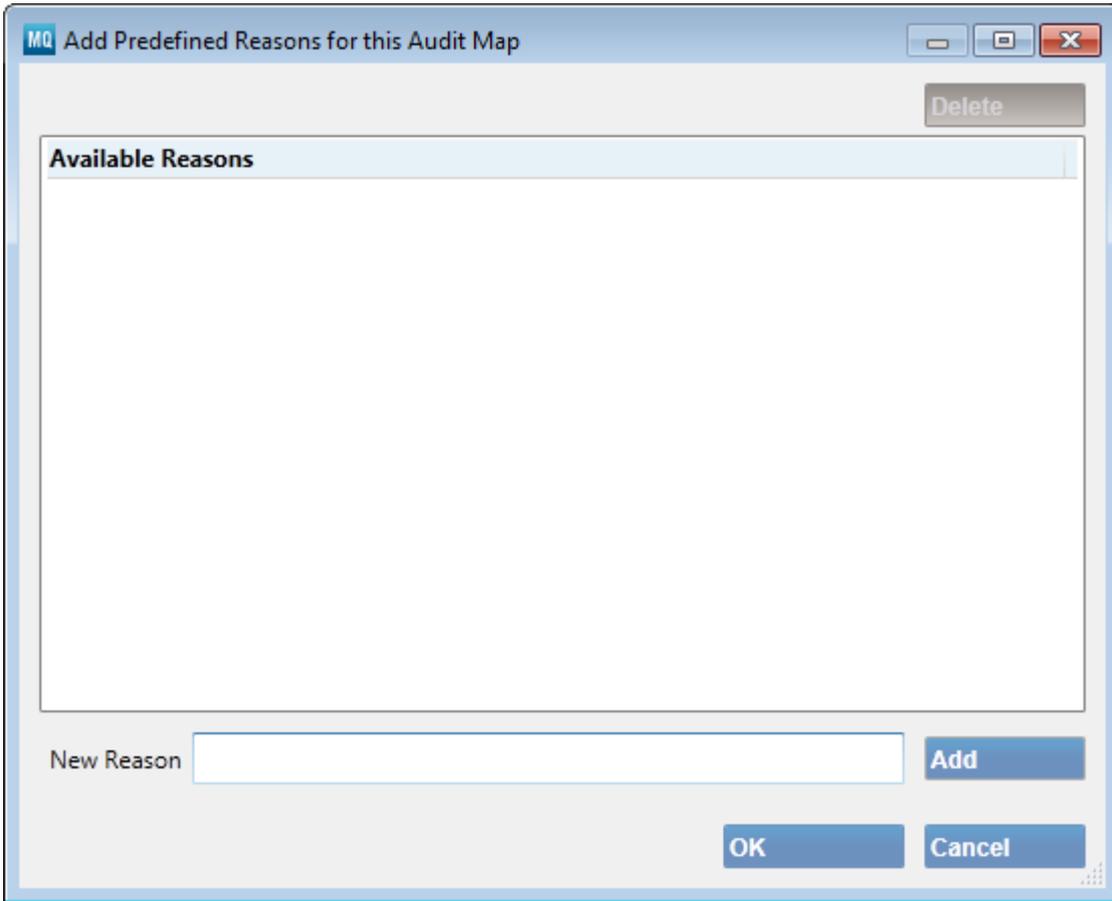
Figure 7-4 Boîte de dialogue Audit Map Editor (Éditeur de cartes d'audit)



Anglais	Traduction
Audit Map	Carte d'audit
Description	Description
Check	Contrôle
Uncheck	Décocher
Add Predefined Reasons	Ajouter des motifs prédéfinis
Event	Événement
Audited	Audité
Reason Prompt	Demander le motif
Predefined Reasons Only	Motifs prédéfinis uniquement

Anglais	Traduction
E-Sig	Sig élec
Predefined Reason 1	Motif prédéfini 1
Predefined Reason 2	Motif prédéfini 2
New session created	Nouvelle session créée
Session file saved	Fichier de session enregistré
Integration parameters changed for sample	Paramètres d'intégration modifiés pour l'échantillon
Modify and apply quantitation method	Modifier et appliquer la méthode de quantification
Actual concentration changed	Concentration réelle modifiée
Sample name changed	Nom de l'échantillon modifié
Sample type changed	Type d'échantillon modifié
Sample ID changed	ID de l'échantillon modifié
Dilution factor changed	Facteur de dilution modifié
Used column changed	Colonne Utilisé modifiée
Custom columns modified	Colonnes personnalisées modifiées
Manually integrated	Intégré manuellement
Clear integration	Effacer l'intégration
Samples added or removed	Échantillons ajoutés ou supprimés
External Calibration	Étalonnage externe
Close	Fermer

Figure 7-5 Boîte de dialogue Add Predefined Reasons for this Audit Map



Anglais	Traduction
Delete	Supprimer
Available Reasons	Motifs disponibles
New Reason	Nouveau motif
Add	Ajouter
OK	OK
Cancel	Annuler

Historique des révisions

Révision	Raison de la modification	Date
A	Première version du document.	Mai 2014
B	Remplacement d'AB SCIEX par SCIEX lorsque nécessaire. Mise à jour de la page de copyright. Remplacement du logo de la société par SCIEX Diagnostics. Mise à jour de la capture d'écran de la Figure 5-1 et du contenu dans le tableau associé.	Juin 2017